

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30.
Scrisorile nefrancoate nu se pri-
mesc. — Manuscrisurile nu se
returnează.
INSERATE
se primesc la Administrațiune în
Brașov și la următoarele
BIBLIOTECI de ANUNȚURI:
în Viena: la N. Dukas Nachf.,
Max. Augenthaler & Emmerich Les-
ner, Heinrich Schalek, A. Op-
pelt Nachf., Anton Oppelt.
în Budapesta: la A. V. Gold-
berger, Ekstein Bernat, Iuliu
Leopold (VII Erzsebet-körut).
PREȚUL INSERȚIUNILOR:
o serie garmond pe o coloană
10 bani pentru o publicare. —
Publicări mai dese după tarifi-
că și învaloare. — RECLAME pe
pagina 3-a o serie 20 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL LXV.

„GAZETA“ iese în lumina și
Abonamente pentru Anstro-Ungaria:
Pe un an 24 cor., pe șase luni
12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-rii de Duminecă 2 f. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminecă 8 franci.
Se primumă la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la d-nii colectori.
Abonamentele pentru Brașov:
Administrațiunea, Piața mare,
Târgul Inului Nr. 30, etajul
I. Pe un an 26 cor., pe șase
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.
Cu dănuș în casă: Pe un an
24 cor., pe 6 luni 12 c., pe trei
luni 6 corone. — Atât abonamentele
cât și inserțiunile sunt a se
plăti înainte.

Nr. 182.

Brașov, Miercuri 21 August (3 Septembrie).

1902.

Albanesii.

(a) Intre popoarele balcanice ocupă un loc însemnat Albanesii.

Nici Slavi, nici Turci, nici Greci, Albanesii sunt câte cel mai vechi popor în Europa. Ei se fălesc a fi descendenții vechilor Pelasgi. Limba lor formeză în familia limbilor indo-germane o ramură deosebită.

Formând un număr de populație compactă de un milion și jumătate, după ce în secolul al XV. au jucat un rol glorios sub conducerea lui Scander-beg, istoria lor din secolele ce au urmat, este echivalentă cu un somn letargic în ceea ce privește conștiința națională. Pe timpul războiului de independență al Elenilor, Albanesii erau divizați: Creștinii, în număr mai mic, ortodocși și catolici, țineau cu Grecii, ér mohamedanii, mai numeroși, țineau cu Turcii.

După secolele de letargie națională și politică, elementul albanes începe și el a se reuini, a ave conștiință de rolul, pe care va fi chemat a-l juca, mai curând ori mai târziu, când forța lucrurilor va aduce cu sine desăgărea unui imperiu, ce se apropie cu pași mari de ruina sa.

Înainte de asta cu doi ani, când Românii fură bruscăți în sentimentele lor cele mai sfinte și când asasiinii bulgari, cu o temeritate ne mai pomenită, și-au ales ca teren pentru operațiile lor criminale însuși pământul României, colonia albanesă din capitala României a luat parte viuă la indignarea, ce cuprinsese pe toți Românii în urma asasinării lui Stefan Mihăileanu.

S'a ținut un meeting în București, la care a participat și colonia albanesă. Unul dintre oratorii de la acel meeting, în focul său tineresc, luase un drapel român în mână dreptă și unul albanes în mână stângă și în entuziasmul său patriotic, a invitat mulțimea enormă, să jure, că de aci înainte prietenia româno-albanesă va fi indisolubilă.

Ovațiunile, ce i-s'au făcut aceluia tiner Români, din partea Albanesilor, a fost de nedescris.

Acuma ni-se raportează din București, că Dumineca trecută colonia albanesă din capitala României a dat o serbare în grădina Zdravei, cu scop de a aduna fonduri și de a strânge legăturile, ce trebuie să unescă pe membrii acestei colonii.

Era lume multă la această serbare și orchestra și lăutarii români și albanesi au cântat cântece patriotice, în special imnul dedicat principelui Castriot, care a fost mult aplaudat. S'au distribuit cu această ocazie reliquii de ale principelui Scander-beg și fotografii de ale principelui Don Juan d'Aladro Castriot, în uniformă sa de diplomat. Entuziasmul a fost la culme.

Nu mai incăpe îndoială, că mișcarea națională a acestui element viguros din Balcani, a cuprins inimile tuturor Albanesilor, fără deosebire de religie. Astăzi prevalează la dânsii conștiința națională și momentul cel mare, care se apropie, nu-i va mai găsi pe creștini și mohamedani divizați, ci cu toții vor fi uniți ca națiune albanesă în jurul stindardului lor național, purtat de strănepotul lui Gheorghe Castriot, Scander-beg, Don Juan d'Aladro-Castriot.

Acesta, după-ce trăise în Spania, unde fusese exilați străbunii lui încă prin secolul al XV, înaintă pe scara hierarchică a demnităților lumesci până la rangul de reprezentant diplomatic al patriei sale adoptive. Ca atare își avea postul la București, unde veni adesea în contact cu bărbați din poporul, căruia și el aparținea. Și după-ce s'a retras din diplomatie și a părăsit inima lui apelul poporului albanes, care îl chema ca liberator, a răspuns din Paris printr'o proclamațiune, publicată cu data de 31 Ianuarie a. c.

El se mărturisește în această proclamație de umil servitor al Alba-

niei, născut pe pământ străin, în urma vicisitudinilor, cărî constrinsă se plece în exil pe străbunul său Ioan Castriot, fiul lui Gheorghe Castriot-Scanderbeg. Deși născut însă pe pământ străin mărturisește că diu și năptea alt gând n'are, decât scăparea Albanesilor.

Ce vor Albanesii?

Ei nu vor decât realizarea drepturilor lor juste. Ei nu rîvnesc la binele altora, ci vreau numai să aibă, ceea ce toate popoarele din lume au: o patrie.

Macedonia este în flacări. Părta este somată a acorda acestei provincii constituțiunea autonomă stipulată în tratate. Odată dobîndită autonomia Macedoniei, acesta este echivalentă cu autonomia forțată a Albaniei.

Și o nouă patrie viguroasă vom vedea răsărind în Răsăritul Europei. Patria albanesă!

Daranyi despre naționalități. În Timișoara s'a deschis Duminecă congresul apicultorilor. La congresul acesta s'a dus să participe și ministrul unguresc de agricultură Ignatie Daranyi, ca patron al congresului și al esposiției de apicultură, ce s'a arangiat din incidentul acesta. La vorbirea cu care l'a întâmpinat br. Ambrozij Bela, ministrul Daranyi a răspuns printr'un discurs, în care a făcut enunțări interesante.

A dîs, că „Ungaria nu cunoște copii mășteri, că aici fie-care cetățen se bucură de tratament egal și de iubire egală (?) De aici vine, că cetățenii nemaghiari ai ținutului, fără deosebire de religie, limbă și naționalitate, s'au putut desvolta și prospera pe-o formă. Față de acesta — continuă ministrul — vedem, că atitudinea statului ungar e respălită tot cu asemenea iubire de către cetățenii nemaghiari, ei tot-deuna s'au alipit cu credință de ideea de stat maghiar (!) și cu mândrie se mărturisesc aci și în viitor de fi ai patriei“ (Aplause).

Noi credem, că acest „compliment“ la adresa Nemaghiarilor l'a făcut minis-

trul Daranyi mai ales în urma împrejurării, că la congresul din Timișoara participă și apicultorii din Germania și Austria. Altfel nu s'ar fi hasardat d-l Daranyi a declara, că națiunea maghiară „nu și-a luat puterea din asuprirea altora, ci și-a vădut garanția drepturilor și libertății sale în respectarea drepturilor legale și a libertății altora“ (!) Și cum-că considerațiuni de felul acesta l'au îndemnat pe Daranyi să vorbească cum a vorbit, reiese și din faptul, că s'a dispus, ca vorbirea lui să fie tălmăcită și în nemțește, pentru-ca să scie și străinii cum judecă un ministru unguresc asupra cestiunei naționalităților.

Bulgaria și România. Întăririle și fortificațiile, ce se fac în Cernavoda, la capătul podului de peste Dunăre, sunt urmări cu vie atențiune de Bulgari. Acum în urmă, pe lângă măsurile luate încă de acum doi ani, s'a mai detașat în localitate o baterie de artilerie de cetate, ér punerea pietrii fundamentale a casărmei necesare, s'a făcut deja. Se mai anunță, că două baterii de obuzerie vor fi instalate la Cernavoda, la capătul podului peste Dunăre. Ele au fost deja comandate casei Krupp din Essen și vor sosi în curînd în țară.

În urma acestor măsuri, se scrie din Sofia, că guvernul bulgar a decis întărirea Silistrei, în partea din spre uscat, pentru a nu contraveni tratatului din Berlin, care a dispus, după cum se scie, distrugerea tuturor fortărețelor de pe malul Dunării. O companie de geniu a fost trimisă la Silistra, pentru efectuarea acestor întărituri.

Slovaci și congresul studențesc din Pesta. Foile unguresci aduc scirea, că studenții academici slovaci înscriindu-se de membrii la „Corda Frates“, au cerut de la presidentul secției maghiare să le libereze bilete de membru, dér că vreau să figureze în congres ca membrii secției slovacesci independente. Cererea însă le-a fost respinsă pe motivul absurd, că legea de naționalitate nu recunoște, decât o națiune unitară ungară (!) În urma acesta studenții slovaci au decis să-și reclame drepturile în congres.

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

Jemeljan Piljai.

De Maxim Gorjkij.

(Urmare.)

(2) El tăcu, își băgă mîna în buzunar, scose punga, o întorse pe dos, se uită la ea, scupă mînios și o aruncă în mare.

Valurile apucară pungulița murdară și o duceau de la mal, — dér pe urmă, după ce s'a uitat mai bine la acest cadou, l'au aruncat cu indignare éráși la mal.

„Nu o primiți? Trebuie să o primiți!“ Jemeljan luă éráși punga udă, băgă o piatră în ea, se opini făcînd un arc cu brațul său și o aruncă departe în mare.

Eu am ris.

„Ce riți? Ce mai om ești și tu! Cetesci la cărți, le porți chiar cu tine, dér să cetesci în sufletul cuiva, asta nu o poți! Tu monstru cu patru ochi!“

Asta se referia la mine și de vreme ce Jemeljan mă numi „monstru cu patru

ochi“, am dedus, că mânia lui contra mea trebuie să fie foarte mare, căci numai când era foarte mînios, îndrăznia să-și bată joc de ochelarii mei; altminteri podoba acesta involuntară fi inspira un fel de demnitate și importanță din partea mea, așa că în primele zile mi-se adresa numai per „d-ta“ și se purta față de mine cu mult respect, cu toate că purtam și eu împreună cu el cărbuni pe un vapor românesc și eram tot așa, ca și el, sdrențos, sgăriat și negru ca dracul.

Eu mi-am cerut scuze și cu gândul, de a-l liniști, începui să-i povestesc despre alte țări, căutînd a-l lumina, că ceea ce-și închipuesce el despre cărmuirea sôrelui și a norilor, se ține de domeniul basmelor.

„Aud? Așa! Ei bine! Da, da!“ — mă întrerupea el din când în când, eu însă simțeam, că interesul lui pentru țările străine și pentru traiul și viața de acolo nu era așa de mare, cum îl sciam mai înainte, din contră observai, că d'abia mă asculta, și par-că căuta ceva cu ochii în depărtare.

„Acestea toate sunt foarte frumoase!“

mă întrerupsese în sfîrșit, făcînd un gest disprețuitor cu mîna. „Eu însă te întreb: decă ne-ar veni în drum un om cu mulți, mulți bani“ — și apăsă cuvîntul „mulți“ — căutînd la ochii mei pe sub ochelari — „l'ai gătui tu, pentru-ca să-ți poți procura cu banii lui ceea-ce ai nevoie?“

Eu am tresărit.

„De sigur, că nu!“ replicai eu. „Nimeni n'are dreptul, să-și răscumpere bunăstarea cu prețul unei vieți de om!“

„Uhu! Da... acesta stă scris foarte frumos în cărți — dér mai mult din pricea conștiinței — însă, decă domnul, care a iscodit aceste porunci — decă acestui domn i-ar fi mers rău, și el ar fi omorît pe cineva, ca să se pótă conserva pe sine. Dreptul! Acesta-i dreptul!“ — și înaintea nasului meu vedeam pumnul vînjos al lui Jemeljan. „Și toți ômenii, fie-care în felul său, se îndreptăză după acest drept! Ce sunt drepturile?“

Jemeljan tăcu și își încruntă sprincenele, așa că ochii i-se ascuseră cu totul sub ele.

Eu nu răspunsei nimic, fiind-că soiam, că e de prisos a i-te opune, când era mînios.

El aruncă o bucată de lemn, care îi veni sub picioare, în mare, suspină și dîse: „Ași vré să fumez!“

În drépta noastră zării pe câmpie doi țărani, cărî erau lungiți pe pământ și priveau spre noi.

„Dea Dumneđu bine, Domnilor!“ strigă Jemeljan către ômeni. „Nu cumva aveți la voi tutun?“

Unul dintre țărani își întorse capul către tovarășul său, scupă din gură un cotor de érbă mestecat și dîse greoiu: „Vréi tutun, Mihaile?“

Mihail se ută la cer, fără îndoială pentru a-și cere voie de la acesta, ca să vorbească cu noi, și apoi se întorse spre noi.

„Sănătate bună!“ dîse el. „Încotro?“

„La ocne, la Oczakow!“

„Ah, V'au chemat acolo?“

Noi tăcurăm și ne aședarăm lângă dînsii.

„Ascultă, Nichită pune-ți bine jaș-căul, ca să nu ți-l ducă corbii!“

Ministru războinic. E vorba éráši de ministrul de războiú frances *André*. Dilele trecute a asistat în Bourgoín la desvélirea sêrbătoréscă a monumentului soldatilor căduți în războiul de la 1870. El a ținut și aici un discurs, în care a accentuat, că între armată și Franța nu pôte fi deosebire de vederi. „Vrem o armată puternică, — dîse ministrul — căci *de acum înainte trebuie sê învingem; e necesar decî, ca tot cetățenul frances capabil a purta arma, sê capete instrucție militară*, pe care escelentul nostru corp de ofițeri e dispus a i-o da în timp de doi ani“.

„Reichswehr“ despre Românii grănițeri.

„Reichswehr“, organul cercurilor militare din Viena, a publicat intrunul din numerele sale mai recente, un articol important sub titlul: „*In maghiarischen Fesseln*“. Articolul e dat din Caransebeș și e de următorul cuprins:

Sunt 30 de ani de când s'a desființat regimentul de grăniță 13 român bănățen, și teritoriul sêu a fost încorporat dimpreună cu populația (259,790 suflete) statului ungar de nou înființat. Schimbarea acésta a atins infinit de dureros pe vechii soldați, cari aprôpe un secol au stat sentinelă la Dunăre și mi din ei au sângerat pe câmpiile de luptă ale Italiei și Boemiei pentru împăratul și pentru gloria armelor Austriei. Generalului *Sardier*, care a sêvîrșit desființarea regimentului, i-a cădút fôrte greu trista schimbare, spiritele s'au liniștit însă, cel puțin la aparență cu vorba că: „Împăratul dorește, érel numai binele vostru îl vré.“ Soldații crescuți în fidelitatea cătră împărat, au primit decî cu resignație mută întrarea funcționarilor maghiari, cari au luat în mînile lor administrația, cu devisa, că statul ungar garantéză libertate și egalitate înaintea legii, s'a sfîrșit cu contribuția sângelui, cu disciplina militară rigorosă, toți vor deveni cetățeni liberi ungari.

Schimbarea însă a adus desamăgire. În noul comitat Severin o ne mai pomenită corupțiune a eșit la suprafață. Vice-spanul Pausz a defraudat 40.000 fl. bani de ai orfanilor. După acésta vechiul comitat a fost desființat și a fost contopit cu comitatul Carasului. Statul ungar a stîrpit gradat tot ce reamintea timpurile vechi. Locul vechilor dascăli primari încercați, l'a ocupat dascălii maghiari, cari învățau pe copii într'o limbă nepricepută de ei și în sfîrșit învățarea limbei germane a fost definitiv interzisă. Au fost desființate proprietățile familiare, s'a desorganizat viața familiară atât de bine arangiată odată.

Din noua generație a devenit un proletariat înspăimîntător. Jafurile, omorul și furtul e la ordinea dîile între ei. Justiția

grăniței militare o providea comod un major și patru căpitani auditori și pe edificiul închisorii garnisonei din Caransebeș de multe-ori s'a arborat stindardul alb. Ađi nici presidentul tribunalului, cu patru judecători și o gardă întrégă de notari, nu rêslesc afacerile. Afară de tribunal patru judecători de ocol (járásbiroság) administreză justiția și zadarnic au mărit temnițele, căci ele sunt permanente pline.

În chipul acesta e timpită și demoralisată sistematic populația vechii grănițe militare. Scopul principal al „Maghiariei“ liberale este sê stîrpească din tînăra generație alipirea cătră Austria, moștenită de la părinți. Innuț împărețesc „Gott erhalte“, nu e permis sê se cante nici în școle, nici la ocaziuni festive și grăniței nu-i este iertat a recunósce pe „împăratul Austriei“. Creerii copiilor sunt umpluți în școle cu inunuri maghiare, dér acestea nu încep în sufletul lor și le uită când sê încheie urgisitul an școlar maghiar.

Prin aceea, că guvernul unguresc prigonesce sistematic tot ce e austriac nu-și ajunge scopul la populația grănițărăscă din Bănat, și nu-l va ajunge nici-odată, fiind-că tradiția austriacă, amintirea gloriei austriace și iubirea cătră împăratul e mai puternică, decăt tótă violența maghiarizării. Românul are o vorbă: „Ține minte“, și el nici n'a uitat cît de fericit, cît de mulțumit era sub drapelul vulturului cu două capete și cu cătă bucurie dădeau navală părinții lui pe lângă cîntecul „Gott erhalte“ în contra inamicului. De 30 de ani geme Românul bănățen sub jugul maghiar și cu resignație mută își așteptă ora liberărei, timpul, când vulturul cu două capete își va întinde glorios stindardul asupra lui.

Va veni timpul, și nu peste mult când împăratul ne va chema, jêr noi pentru împăratul trăim, asta e credința neclintită a populației române bănățene. Sêptemăniile viitoare ne așteptă o încercare grea și durerosă. Nu numai cercurile ultraiste maghiare ale capitalei, dér și Lugoșul ne-a adresat provocarea sê sêrbătorim aniversarea născerei lui Kossuth Lajos.

La 1848/49, la 59 și 66 ne-am luptat eroicesce pentru împăratul Austriei, și acum ni-se cere nouă, populației fidele imperiului, sê sêrbătorim pe omul, care la 14 Aprilie 1849 a declarat dinastia de Habsburg de detronată pentru vecie și s'a proclamat pe sine dictator. Nu scim ce atitudine va lua comitatul și autoritatea față de acest atentat îndreptat contra lealității poporului român, însă tôte comunele din fosta grăniță militară română din Bănat stau morțiș pe lângă hotărîrea, de a nu suferi nici un fel de sêrbare pentru Kossuth.

Maghiarii sê sêrbătoréscă pe Kossuth al lor, decî vréu. Sêrbarea-Kossuth n'are însă loc în vechia grăniță militară bănățenă și pretutîndeni unde Românii sunt

în majoritate, fiind-că nu se pôte concorda fidelitatea cătră dinastie cu cultul lui Kossuth. Aceste sunt contraste, peste cari nu pôte trece nici cea mai cutezată rabulistică a lui Szell-Apponyi.

„Egyéiertés“ de la 30 August reproduce în întregul seu articolul din „Reichswehr“ și în numărul în care o face acésta, se expectoreză în chipul următor:

„Nu este ôre o stare rușinosă și detestabilă aceea, că „Reichswehr“ din Viena publică un articol despre asuprirea Românilor din fosta grăniță militară și le aduce aminte acestora de virtutea de odinioară, de fidelitatea cătră împăratul austriac? Nu e lucru rușinos, decî guvernul unguresc toleréză, ca o fôie vienesă sê ațîțe direct populația din comitatul Caras-Severin la denegarea fidelității de supus al statului ungar, îndemnându-l sê se infeodeze din nou Austriei, fiind-că numai sub stăpînirea împăratului austriac a avut-o ea bine. Poftiți de cetiți acest articol... Decî guvernul unguresc ar avé numai un pic de energie, ar interdice momentan fôia acésta în țără. Pôte că n'o va face. Noi însă îl provocăm serios sê o facă.....

SCIRILE DILEI.

20 August v.

Consistorul metropolitan gr. or. s'a întrunit astăzi în Sibiu în ședință ordinară.

Manevrele navale. La manevrele navale ale marinei austro-ungare de război, ia parte în anul acesta și Maj. Samonarchul. În 1 Septemvrie Maj. Sa a sosit în Pola, unde în aceeași sêră s'a ținut mare recepțiune în palatul admiralității. Maj. Sa e încuartirat pe iachtul „Miramare“. Cea mai interesantă problemă a manevrelor va fi debarcarea trupelor. Manevrelor vor dura până în 4 Septemvrie.

Regele României, terminând cura pe care a făcut-o la Gastein, a plecat din acea stațiune balneară Sâmbătă. Regele s'a dus cu trăsura până la Lend, de unde a luat trenul pentru Innsbruck, unde a sosit Sâmbătă sêra la ôrele 7 și 35. Suvărânul a plecat din Innsbruck Duminecă la ôrele 9 și 25 dimineța și a ajuns la Landeck la 11 ôre. A pornit din acésta localitate cu trăsura prin frumoșii munți ai Elveției și s'a dus la Ragaz, unde va urma éráși o cură de câte-va sêptemăni.

Pod de fer peste râul Timiș. Încă din anul trecut s'a început construirea unui pod de fer peste Timiș, care légă Lugoșul-român de cel german. Podul fiind acum terminat, s'a predat circulațiunei cu mare solemnitate. Duminecă trecută, 31 August n., reprezentanții orașului Lugoș plecară în corpore de la casa orașului spre noul pod, unde publicul numă-

ros aștepta cu nerăbdare. Aci se ținú o scurtă vorbire, de pe țermurile Timișului rêsunară câte-va tréscuri și în sunetul unui marș musical bariera se deschide, érel trecerea fú liberă. Ce bucurie! Fie-care se grăbea, îndesându-se a trece de prima-óră peste noul pod, ca și când puntea noului pod ar fi condus omenimea spre o fericire eternă. Sê le fie deci spre folos fraților Lugoșeni! Un abonent al nostru din Lugoș ne scrie, că tocmai în fața acestui pod se înalță falnic o clădire nouă cu trei fațade, de-o frumsetă rară și unică în felul ei. Pe proprietarul acestei mărețe clădiri, d-l M. Beșan notar public reg., îl felicită mic și mare dorindu-i viață îndelungată și moștenitori vrednici de acel locaș.

Școla română din Sofia. Diarele vieneses aduc scirea, că agenția română diplomatică din Sofia a primit o notă de la guvernul bulgar, prin care îi se aduce la cunoscință, că în cazul când școla românăscă din capitala Bulgariei nu va trece sub controlul ministerului de instrucțiune al principatului vecin, va fi închisă. Nota acésta a fost adusă și la cunoscința cabinetului român.

Vase de război rusesci în apele românesce. Două unități ale escadrei rusesce din Marea-Neagră — vasele „Boug“ și „Gonetz“ — au fost Sâmbătă la Sulina au staționat puțin timp în țăradă și apoi au reluat largul mării. Visita acésta a două bastimente de război ale împărației vecine a trecut aprôpe neobservată; i-s'a dat cel mult atenția unui fapt divers.

Congresul studenților români la Focșani. La 1 Septemvrie v. a. c. studenții români, membri ai noiei federații studentesce, sunt convocați la un mare congres, ce va avé loc în orașul Focșani. În acest congres se va hotărî între altele atitudinea studenților români la viitorul congres internațional, ce are a se ținé la 11 Septemvrie a. c. la Budapesta — față de declarațiunile făcute în parlamentul ungar de ministrul instrucțiunei publice Wlassics, de a elimina din școle pe studenții români din Transilvania, cari ar participa la viitorul congres, ca făcînd parte din secția română. Totodată față și de scrisorile președintelui federației prin care desavuéză pe d-l I. Scurtu și L. Bolcaș, vicepreșidenți ai secției române. Cea mai mare parte dintre studenți sunt de părere, că secția română sê se abțină de la congres. În ori-ce cas acest punct va face obiectul discuțiilor din congresul dela Focșani.

Planurile fortificațiilor române furate? Luăm după diarele străine, cu reserva cuvenită, următórea scire trimisă din Bucuresci numitelor diare: Se svescesc în cercurile militare, că din arhivul secret al statului major general s'au furat nisce importante planuri de fortificație. Planurile furate sunt acelea referitoare la fortificațiile din Bucuresci, precum și la lagărul fortificat dintre Focșani și Nămolosa. Între actele furate se află și planul general de mobilizare, precum și o hartă a provisiilor de muniții. Tôte acestea sunt de-o extremă valóre. Cercetările ar fi scos la ivélă, că aici au operat nisce agenți bulgari din însărcinarea statului major rusesc.

De la oficiul poștal. La poșta din Viena s'a făcut observația, că încă tot mereu sosesc acolo din Ungaria scrisori cu francare insuficientă. Din cauza acésta direcția oficiului telegrafic-poștal atrage atențiunea publicului asupra următórelor: Scrisorile adresate în Austria, Bosnia, Herțegovina și Germania până la greutatea de 20 grame se franchéză cu 10 fileri, de la 20—250 grame cu 20 fileri. Scrisorile pentru Serbia și Muntenegru, precum și acelea trimise în România din părțile *limbrofe* (Părțile Transilvaniei de la frontiera ungaro-română până la Mureș, comitatul Bistrița-Năsăud și fôstele comitate ale Severinului) până la greutatea de 15 grame trebuie francate cu 10 bani, în El-

Nichită rîse șiret în barbă-i și puse bine jașcăul, Jemeljan scîrșnia din dinți.

„Va sê dică, v'ar trebui tutun?“

„N'am fumat tare de mult“, rês-punseiu eu, zăpăcit de acésta primire, și fără a mē puté hotărî, sê rêspond direct.

„Și de ce nu ați fumat. Trebuia sê fumați!“

„Ascultă, mē, moicicule! Tacî din gură! Decî vréi, dă-ne, dér nu trebuie sê-ți bați joc de noi! Chiorule! Ți-ai pierdut consciența în acésta câmpie? Am sê-ți dau o trântélă, sê rêmăi acoloa lat!“ urla Jemeljan, rotindu-și ochii.

Țêranii se speriară și săriră în sus, puseră mînile pe ciomegele lor și se postară strîns lângă olaltă.

„Oho, frăților! Așa cereți voi? Ei, haideți!“

Țêranii dracului aveau chef de bătaie, de asta nu mē îndoiam de loc. Jemeljan, judecând după pumnii lui strînși și după ochii lui, ce ardeau într'o vâpaie sêlbatică, era și el dispus la hărjonélă. Eu n'aveam nici puterea, nici plăcerea sê

iau parte la luptă și căutam sê împăciuesc pe adversari.

„Stați fraților! Soțul meu este prea firetic! Asta încă nu-i cine scie ce lucru mare! Érel voi, dați-ne, decî vreți, puțin tutun și apoi ne vom căuta de trébă!“

Mihail se uita la Nichita, Nichita la Mihail și amîndoi începură a se rînji.

„Asta a-i fi putut s'o spui de la început.“

Mihail băgă mîna în buzunar, scóse un jașcău mare și mi-l întinse.

Nichita deslegă un sac, scóse din el o pâne mare și o bucată de untură sărată și mi le întinse mie. Eu le luai. Mihail ridea și îmi mai dădă și tutun. Nichita mormăi: „Sê vê ospetați sănătoși!“ Eu mulțumii.

Jemeljan se lăsă jos și dîse destul de tare: „Moicici!“

Țêranii se depărtară cu pași grei, privind mereu înapoi. Noi ne aședărăm pe pămînt, nu fi mai băgam în sémă și începurăm a mânca pâne cu untură. Jemeljan flecări tare, pufăia și îl vedeam, că îmi ocolesce privirile.

Se făcú sêră. Departe peste mare se cobori amurgul și acoperi valurile cu un vél ușor albastrui. Departe, departe în largul mării părea a se ridica o massă de nouri gâlbui-violeti, împrejmuiți de o colóre aurie roșcată, cari se apropiau de câmpie, îndesând amurgul. Acolo însă, în depărtare, se vedea un evantail uriaș purpuriu format din rațele sórelui, ce asfinția, și care coplesia pămîntul și cerul cu nuanțe de colorî moi și delicate. Valurile se sdrobiau de mal, érel marea, aici de colóre rosei, colo vênătă, era frumoasă la vedere.

„Acuma sê fumăm! Fire-ați ai dracului țêrani!“ Jemeljan părea că a isprăvit acum cu țêranii și respira mai ușor. „Mergem mai departe, ori mînem aici?“

Eu nu eram dispus a merge mai departe.

„Sê mînem aici“, dîseiu eu.

„Sê mînem aici!“ — rêsponse el și se întinse pe pămînt, uitându-se la cerii.

(Va urma.)

veția până la 20 grame 25 bani, în fine celea adresate în România, afară de circulația limitată, în pașalicul Noviba-Zarului și alte scrisori adresate în străinătate, trebuiesc francate până la 15 grame cu 25 bani. Cărțile postale: pentru Austria, Bosnia-Herțegovina, Serbia și Montenegro, 5 bani, cele-lalte țări 10 bani.

Invățământul agricol în licee. Ministerul român al cultelor și instrucțiunii publice, face anul acesta o experiență din cele mai importante în liceele de la Buzău și Piatra-N. În locul limbilor facultative italiană și engleză, se vor preda cunoștințe agricole, și anume: a) Cunoștințele plantelor de la noi; modul cum ele se cultivă la noi și în alte țări; îmbunătățirile, ce ar trebui introduse și prin ce mijloace; rentabilitatea acestor plantații; modul de desfacere al produselor: mijloacele de transport pe căile ferate, pe apă, cu căruța etc.; cari sunt industriile ce derivă etc. b) Pădurile, esențele de diferite lemne, utilitatea lor, cum se face exploatarea pădurilor, modul de transport, tarifară în general, desfacerea, industriile derivate etc. c) Vitele, câte feluri de rase românești sunt; îmbunătățirea lor, comerțul exterior de vite și industriile derivate. Completarea acestor cunoștințe se va face prin excursiuni și vizite pe la diferite ferme, moșii, vii și stabilimente agricole și industriale din întreaga țară.

Expoziția de pescării din Viena. În cursul lunii Septemvrie, după-cum am anunțat, va avea loc la Viena, o expoziție internațională de pescării. România are rezervat la această expoziție un loc de 40 metri pătrați, pentru a expune produsele pescăriilor sale. D-l Dr. Antipa, inspectorul general al pescăriilor statului român, și-a dat totă silința ca să pue secțiunea românească la înălțimea meritată din punctul de vedere al pieselor expuse. Dsa a expediat în ziua de 7 August la Viena 10 lădi, conținând toate soiurile de pești în formalină conservați și împăiați. A mai trimis câte-va butoie cu pește sărat și diferite specii de iere. În același timp d-l Dr. Antipa a hotărât, ca în timpul expoziției să trimetă zilnic la Viena pește proaspăt, care să se servească la masa membrilor juriului.

Circulația străinilor în Viena. În luna Iulie a. c. au sosit în Viena din Germania 6713 pasageri, din Rusia 2533, din România 1343, Italia 381, Franța 528, Anglia 335, Serbia 326, Elveția 211, Bulgaria 255 etc. Peste tot circulația străinilor a crescut mult în Viena de la 1895 încôce, cu totă campania foilor evreiești, cari, de când în consiliul comunal a venit partidul antisemit la putere, au umplut lumea de calomnii, că Viena ar fi un oraș retrograd, unde la cârma comunei sunt nise întunecați medievali și slugi de ai popilor...

Pentru masa studenților români din Brașov au intrat de la d-l Teodor Nicora din Sasavinț (?) 2 corône în memoria soției sale Sava. Primescă nobilul donator cele mai vii mulțămite. — *Diracțiunea școlilor medii gr. or. române din Brașov.*

Omor. Se scrie din Deva: Gheorghe Caraban din Valea-Mare, a fost găsit în dimineața zilei de 29 August mort într-o uliță din comuna sa. Cine l'a omorât, nu s'a descoperit încă, deși se bănuiesc un individ, cu care omorul trăia în dușmănie. Solgăbirul din Geoagiu-de-jos a raportat prin telefon la Deva, de unde a eșit la fața locului judecătorul de instrucție. Făcându-se autopsia cadavrului, osul cranialului s'a găsit fracturat cu un obiect contondent. Cercetările continuă.

Călcată de tren. În gara din Clușiu s'a întâmplat Duminecă o nenorocire, care a costat viața unei tinere fete. D-șora Iuliana Farkas din Agria, în etate de 17 ani, venise la Clușiu să viziteze pe mamă-sa. La gară, zărind pe mamă-sa, care îi eșise spre întâmpinare, n'avu răbdare să aștepte până se va opri trenul, ci se dădu jos

mai 'nainte. Asta îi fu însă nenorocirea, căci sărind jos din tren, s'a împedecat și a ajuns sub roțe. Trenul i-a despărțit capul și picioarele de trunchiul corpului. Își pôte închipui ori-cine durerea nespuse a mamei și grôza pasagerilor, cari au asistat la scena acêsta oribilă.

D-l Dr. Franz Stiehler s'a reîntors din călătoria, ce a făcut-o timp de câte-va săptămâni, și tot ca mai 'nainte dă consultațiunii de la ôrele 11½—1 din zi în locuința sa privată din spitalul civil.

Cununie. Aureliu Bugnariu învățător și Rozalia Bocoșiu se vor cununa Duminecă la 7 Septemvrie în biserica gr. cat. din Salathiu.

Victima mașinei de treerat. În Borsă s'a întâmplat alaltă-eri, că lucrătorul agricol Vasilică Bochi, umblând pe lângă mașina de treerat, din nebagare de sémă i-a fost prinsă mâna stângă în mașină și zdrobită. Nenorocitul fu transportat la spitalul „Carolina” din Clușiu, unde i-s'a amputat brațul stâng. Pe drum însă perduse mult sânge, așa că puțină nădejde este, că va rămâne în viață.

Musica comunală va cânta ađi séră la cafeneaua Neustädter. Proximu concert va fi Joi.

La casa de tir, excursiunea cea mai plăcută, în imediata apropiere a orașului. De la Pôrta Scheilor 10 minute. Restaurant foarte bun, vedere admirabilă.

Ce e bun, nu e scump. Se atrage atențiunea on. public străin, că la cumpărăturile, ce le face, să aibă în vedere firma *M. L. Laszlo succesor Iuliu Popp*, tîrgu Inului 29. Piața Francisc Iosif, unde se vind cu prețuri reduse toți articuli de sezon.

De la „Asociațiune.”

Ministrul ung. de comerț cu ordinațiunea nr. 45612 din 21 Iulie a. c. a în-cuviințat *membrilor „Asociațiunii”,* cari vor participa la adunarea generală din 14 și 15 Septemvrie a. c., *beneficiul de a călători cu preț redus pe liniile căilor ferate de stat și ale celor administrate de stat;* și anume pe clasa I cu bilet de clasa II, pe clasa II cu bilet de clasa III și pe cl. III cu ½ bilet de clasa II. Aceste bilete, cari se vor libera la nume prin prezidiul „Asociațiunii”, sunt valabile și pentru trenurile accelerate. Pentru comunicațiunea de vecinătate însă nu se pot întrebuința.

Membrii „Asociațiunii”, cari doresc a se folosi de acest beneficiu, sunt invitați a se anunța la biroul „Asociațiunii” (Sibiu, Str. Morii nr. 8) până cel mult în 10 Septemvrie a. c., ca să li-se pôtă libera biletul de cale ferată. La scrisôrea de anunțare să se alătore (în marce postale) 50 fileri pentru acoperirea speselor biroului.

Sibiu, în 1 Septemvrie 1902.

Biroul „Asociațiunii”.

Reflexiuni asupra „unificării” limbei literare.

(Continuare.)

Cine crede, că am exagerat, că în realitate nu există un Levantesc — se înșelă. Levantescul e tip! El e acel Român din țară și în deosebii din Bucuresci, care e mai Român decât Românul! — și decât Românul băstinaș dela țară. Tot așa a fost Levantin, Neamț ori Evreu. Vindea țiri, era „tinichigiu” ori „fistichigiu”, ori altfel de „giu”. Fiul e om „de familie”, mare patriot și deci perfect în-trale literaturi.

Legiune e numărul astorfel de Levantesci în orașele României. Ei urăsc mai mult pe Transilvăneni, ei își bat joc mai amar de tot ce e românesc și în primul loc de „țera lui Hübsch”, predică însă în același timp patriotism, se ocupă de literatură, de socialism și adesea și de publicistică. Ei sunt microbii demoralisării vieții sociale, familiare, politice și în primul loc ai vieții naționale și ai spiritului național din țară. Ei vor rîde de Transilvăneanul, care va dice d. e. „anțert”, „ăstimp”, ori „lesne” (în loc de eftin), ignorând faptul, că și în România, la țară, se folosesc cuvintele acestea ca și în Transilvania.

D-l Iosif St. Suluțiu de sigur va fi pățit-o des cu atari Levantesci. Și aușind

de multe-ori, că Românul de dincôce prin însuși faptul, că nu s'a născut în vr'o „mahala” a Bucurescilor și că nu s'a poleit cu poleială franceză, nu scie, *nu pôte* să scie vorbi și scrie bine românește, în fine s'a lăsat sugerat din partea ôre-cărui „publicist” din tagma Levantescilor și având aprôpe diluic daraveri cu procese verbale stupid scrise, sosite de la cutare ori putare despărțământ al „Astrei”, a lansat ideia „unificării limbei literare”.

Cum Dômnul Sfinte se „unifică” limba literară? Unde se găsească limba literară românească, după care am pute să ne îndreptăm, pe care noi Transilvănenii am pute-o adopta, — de ôre-ce *până astăzi nu există nici în România o atare limbă.* Diarele „de tiragiu” de dincôce băjbăe de barbarisme, neologisme și de greșeli gramaticale, stilistice și sintactice, în cât ori-ce om obiectiv cu *senti-ment de limbă,* va pute constata, că diarele noastre de dincôce sunt în privința limbei la un nivel mai înalt!

Er autorii? Limba lui Coșbuc e cu desăvârșire alta de cât limba lui Eminescu. Estetica limbei, — ca să o numesc așa — se presintă cu totul altfel în scrierile lui Maiorescu de cât în ale lui Gheare și mă prind (pariez) pe ce veți voi Dv., că numeroșii termîni, de-o frumusețe deosebită de a-lui Creangă ori Odobescu *nici nu-i cunosc, nici nu sciu ce însem-nază, necum se-i folosesc* o mare parte a „publiciștilor” de dincolo. Cu atât mai bine cunosc și cu predilecție atât mai mare se folosesc de barbarisme și neologisme turcesci, grecesci, franțuzesci, ba chiar și nemțesci și maghiare. Decă e atare „habitudinea” publiciștilor, ce putem aștepta dela publicul cel mare? Cui să îi pese de înjurături ordinare, ori de o critică cinstită, obiectivă, și cine se-și ia ostenela de a face deosebire între insultă și critică acolo, unde Caion și semenii săi sunt criticii *de profesiune?* Efectele acestor stări le putem vedea la tot pasul.

Faceți o plimbare pe stradele Bucurescilor și veți vedea, că firmele neguțătorilor („comersanților”), sunt scrise cu cele mai variate și imposibile ortografii. Ba une-ori una și aceeași firmă ne oferă „caraghiosul” „aspect” al unei impestrițeli ortografice. Aruncați numai o privire asupra tabelor de-alungul Călei Victoriei și veți pute constata, că *nici chiar numele unor strade principale din capitala României nu a fost încă „unificat” în privința limbei!* Strada „Scaunele” nu scie decă e a „Scaunelor” ori e strada „Scaunele”. Căci decă nu e vorba de deminutivul cuvîntului „scaun”, ci de deminutiv, atunci de ce în *capitală* măcar nu se aplică ortografia Academiei? Strada „Dorobanților” ori strada „Dorobanți”? Recomand atenției binevoitoare a d-lor D. P. Popescu și I. A. Basarabescu studiarea numelor de botex ale stradelor capitalei și ale firmelor dela prăvălii. Pentru completarea studiului le mai atrag atenția asupra „Monitorului Oficial”. Acest studiu sper, că o să-i convingă, că nici un publicist transilvănean nu întrebuințează un atare limbagiū ca marele public Bucurescean ori ca organul oficial al țării. Ei bine, ce fac Academia, primăria capitalei românești și ministeriile într-unificarea limbei? În care capitală din lume imi veți pute arăta la tot pasul crime comise cu ajutorul tiparului în contra limbei țării, ca și în Bucuresci? Unde s'ar mai suferi pe rotogolul pământului, ca *nu limba țării*, ci limbi străine să fie preferite la totul pasul? Uitați-vă odată, vî rog, în centrul Bucurescilor, în „Grand Hôtel de Boulevard”, ce loc ocupă limba românească d. e. pe tariful, care trebuie, că cu învoirea și autorizarea primăriei este afișat! Limba română se presintă ca servitorea complexantă a limbei franceze, precum în societate, astfel și pe tariful amintit.

În societatea românească de dincôce se vorbește des ungurește și nemțesce, în societatea bucovineană e la ordinea zilei conversația în limba germană. Basarabeni se folosesc de multe ori de limba rusescă, er când se întînesc doi Români macedoneni o dau pe grecesce. Tot atâtea fenomene ușor de explicat și de scușat, deși nespuns de rușinile și întristătoare. Recordul păcătoșeniei îl reportază însă și în acest cas frații liberi din Regat. Căci mare parte din ei, *acasă în țera lor* preferă limba franceză limbei românești și trecînd granița, bine reu, cum pot, cănesc cea limbă franceză, ori nemțescă, par-că ar fi rușine să fie omul Român.

Ardelenii și Bucovenienii, cu infinite jertfe, și învingînd infinite obstacole au

1) Vorba e, că pentru a pute judeca, trebuie cineva să fi cîtit cu sistem și cu atenție atât diarele de dincôce, cât și cele de dincolo. — A. V. V.

școlile lor pentru a-și cresce fetele în limba română, în spiritul național românesc. În Regat însă cu totă năsuința unor luminați bărbați de stat, „societatea”, adecă ômenii de familie și aceia, cari vor să trecă de atari, încă și ađi în mare parte desconsideră crescerea națională, școla românească. Acest fapt constituie nu numai o rușine, ci un adevărat desastru național.

Și totuși, întru cât sciu eu, nu s'a aflat încă, publicist ori pedagog în Țară, care într'un studiu sociologic să fi arătat câte din nenumăratele miserii, cari „băntuesc” societatea românească sunt effluxul crescerei superficiale și lipsite de fond serios, pe care fetele o primesc prin pensionate franțuzesci. Este caracteristic pentru afirmările mele, că nu numai în Țară sunt mai preferite pensionatele călugărilor franțuzesci, ci și în internatele din Viena ale acestor călugărite *catolice*, majoritatea absolută a elevelor o dau elevele *ortodoxe române* din România! Și care e rezultatul cu care se aleg terminînd cursurile internatelor? *Limba franceză!* Cum se fie apoi în România stimată și cultivată limba și literatura română? Cum se fie cetiți autorii români? Faceți fraților publiciști bucorescenii o statistică, câte dintre damele elitei capitalei *românești* au cetit d. e. pe Creangă și câte pe Marcel Prevost?! —

(Va urma.)

Dr. Alex. de Vaida-Voevod.

ULTIME SCIRI.

Bucuresci, 2 Septemvrie. Diarele sunt alarmate de scirea, că guvernul bulgar a adresat atât reprezentantului diplomatic al României, cât și celui al Greciei câte o notă, prin care declară, că va închide școlile românești și grecesci din principat, decă nu se vor conforma regulamen-telor școlilor bulgăresci.

„ALBINA” institut de credit și de economii Filiala Brașov.

Conspectul operațiunilor în luna lui August 1902.

Intrate:

Număr cu 1 August 1902 . cor.	62,198-58
Depuneri spre fructificare	208,798-54
Cambii rescumpărate	322,928-82
Conturi curente	34,618-48
Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi	16,591-—
Imprumuturi pe produse	1,900-—
Monetă	2,725-07
Comisiuni, cupône și efecte	10,382-70
Banci	9,061-86
Interese și provisiuni	22,722-76
Diverse	6,817-49
cor.	698,745-30

Eșite:

Depuneri spre fructificare . cor.	144,687-62
Cambii escomptate	327,645-08
Conto curent	24,981-88
Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi	29,561-—
Imprumuturi pe produse	1,000-—
Monetă	6,856-77
Comisiuni, cupône și efecte	10,808-92
Interese și provisiuni	1,127-26
Spese și salare	6,476-77
Banci	107,435-21
Diverse	14,006-10
Număr cu 31 August 1902	24,158-69
cor.	698,745-30

N. P. Petrescu m. p.

dirigent.

C. Aisăr m. p.

cassar

Iosif Oncioid m. p.
contabil.

Sosiți în Brașov.

Pe ziua de 1 Septemvrie 1902.

H Pomul verde: Dn-a Melesianu, Brașov; Boa, D-na Iliescu. Bucuresci.

H Europa: Hercul, Brăila; Alexiu, Călărași; Gheorghiu. Dr. Baconiceanu, Demetrescu, Bucuresci; Bacan, Slanic.

H Grand: Gheorghiu, inginer-conductor, Iași; Aurel Borgovanu, farmacist, Urlați; Eliad, Alexandria; Hovsepian, Bacău; Georgescu, Slanic.

H Orient: Samoilă, Bucuresci; Corian, Ploiești; Ionescu. Niculescu, Ostrov.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Traian H. Pop.

Cursul la bursa din Viena.

Din 1 Septembrie n. 1902.

Renta ung. de aur 4%	121.15
Renta de corone ung. 4%	98.—
Impr. căil. fer. ung. în aur 4½%	119.35
Impr. căil. fer. ung. în argint 4½%	98.—
Oblig. căil. fer. ung. de ost I. emis.	119.85
Bonuri rurale ungare 4%	97.60
Bonuri rurale croate-slavone	98.—
Impr. ung. cu premii	204.60
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	163.35
Renta de argint austr.	101.80
Renta de hârtie austr.	101.65
Renta de aur austr.	121.50
Losuri din 1860.	152.25
Acții de-ale Băncii austro-ungară	15.85
Acții de-ale Băncii ung. de credit.	736.—
Acții de-ale Băncii austr. de credit.	689.—
Napoleonori	19.05
Mărci imperiale germane	116.95
London vista	239.75½
Paris vista	95.15
Rente austr. 4% de corone	100.15
Note italiene	94.85

Cursul pieței Brașov.

Din 2 Septembrie n. 1902

Bancom. rom. Cump.	18.90	Vând.	18.94
Argint român.	18.87	"	18.88
Napoleonori.	19.04	"	19.07
Galbeni	11.20	"	10.30
Ruble Rusesce	2.54	"	—
Mărci germane	117.25	"	—
Lire turcesce	21.40	"	21.50
Seris fone. Albina 5%	101.—	"	102.—

753—1902.

vegrh szám.

ARVERESI HIRDETMÉNY.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a brassói kir. járásbíró 1902 évi V. 1211 számú végzése következtében. Puscarui József ügyvéd által képviselt „Albina” javára Tischler János és neje ellen 570 kor. — fil. s jár. erejéig Keresztényfalva 1902 évi augusztus hó 7-én fogantatott kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 160 kor. — fil. becsült házi butorok és marhákból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a brassói kir. járásbíró 1902 évi V. 1211/2 számú végzése folytán 570 kor. — fil. tőkekövetelés, ennek 1902 évi június hó 22-dik napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 106 kor. 80 fillerben bírósággal már megállapított, valamint 3 kor. 60 filler jelen árverés kiütési és a még felmerülő költségek erejéig Keresztényfalva 196 sz. a. leendő eszközölésre 1902 ik é. Szeptember hó 13-dik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az éru-

tett ingóságok az 1881 évi LX. t. cz. 107. és 108. §§-ai értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Egyszersmind felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, hogy elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött irásban beadni, vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák, mert különben csak a vételár fölőlségére fognak utaltatni.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Brassóban, 1902 évi augusztus hó 31-ik napján.

Tankó János,

kir. bir. vghjtó.

644(1—1)

Nr. 12890—1902.

PUBLICAȚIUNE,

referitoare la măsurarea tacselor pentru beuturi pe anul 1903—1905.

Prin acesta se aduce la cunoștință, că consemnările conșcripționale pregătite de Direcțiunea financiară reg. ung. despre articoli supuși dării de vin, bere și beuturi spirituoase puși în vânzare pe teritoriul orașului în timpul dela 1-a Iulie 1901—30 Iunie 1902, s'au trimis acestui oficiu în 21 a lunii c și se pot lua în vedere de părțile interesate, la oficiul de accise orășenesc tot-deauna în timpul orelor de oficiu dela 12 până inclusive 19 Septembrie a. c.

Contra acestor consemnări în decurs de 8 zile se pot face excepțiuni în scris la magistratul orășenesc.

Brassó, 25 August 1902.

1—1.(648).

Magistratul orășenesc

ANUNCIURI

(insertiuni și reclame)

sunt a se adresa subscripției administrației. In cazul publicării unui anciu mai mult de odată se face scădământ, care cresce cu cât publicarea se face mai de multe ori.

Admi istr. „Gazetei Trans.”

ACADEMIA comercială din GRAZ.

INSTITUT PUBLIC,

subvenționat de stat, într'un rang cu celelalte școli medii superioare, ai cărui absolvenți au dreptul de a servi în armată ca voluntari pe un an.

In 18 Septembrie se începe al 40-lea an școlastic

Vor fi primiți absolvenți ai școlilor medii inferioare precum și dela școlile civile (aceștia sub anumite condițiuni). — Primii dela aceste instituții similare, atâta dela aprobarea localului Ministeriu.

Acest institut are adoptat o nouă organizație, în urma căreia tuturor școlărilor li-se oferă cu siguranță posibilitatea de a și însuși cu ușurință materia cea mare de învățământ în amănunțime de la școlile de instrucție generală și speciale. — În special în primul curs se va numi o nouă străină.

Un curs preparator sau introdus pentru ocurățiri în celelalte școli inferioare precum și pentru elevii care nu cunosc în deajuns limba germană.

La acest institut mai este în legătură și un curs de un an (se începe la 5 Octombrie) pentru abiturienții (absolvenții) școlilor medii superioare, care voiesc să se alege la întreprinderi comerciale sau industriale, sau ca universitari vor să și mențină cunoștințele.

Se țin și cursuri de un jumătate an, și de un an pentru Domni și separati pentru Dame care se încep la 18 Septembrie și 15 Februarie.

Prospecte și alte informațiuni pentru primirea la academie. se pot căpăta dela „Direktionskanzlei” în GRAZ. Kaiserfeldgasse Nr. 25

I Berger, director.

7—(607).

— ANUNȚ. —

Cu diua de adă punem în circulație cea mai renumită și plăcută apă minerală

„REPATI“

provenită din izvorul „Bathori” din Kászón-Imper, în stare cât se poate mai proaspătă.

Profesorul de universitate Dr. Bela Lengyel se exprimă astfel:

„Izvorul din Kászón-Imper „Repati” dă o apă alcalin acidă de tot escelentă, care prin compozițiunea ei chimică fericită, precum și în urma conținutului extraordinar de acid-carbonic, formeză o specialitate de apă minerală din cele mai escelente și merită deci de a fi de aproape apreciată.”

Profesorul Dr. Sigismund Purjesz dice:

„Confirm, cum că apa minerală „Repati” s'a întrebuintat de mine cu bun succes la vindecarea de afecțiuni cataralice ale membranelor mucose.

Profesorul Dr. Wilhelm Hankó se exprimă astfel:

„Apa minerală „Repati” este nu numai o apă escelentă de beut, ci este tot-odată o apă vindecătoare, de efect neprețuit, și poate concura în orice privință cu apa scumpă importată din Boemia, numită apă de Krondorf.”

Depositul principal se află

in Têrgul boiler nr. 4.

Administrația izvorului e în Kászón-Imper.

21—25.(593)

Pentru morburile de stomac!

Celor ce prin reacă, înbuibare, mâncări greu de mistait, ferbințeli, prea reci, sau viață neregulată și-au tras un morb de stomac și anume:

Catar de stomac, cărcei, dureri, mistuire rea, se recomandă un mijloc bun de casă, probat de mai mulți ani cu efect bun

Vinul de burueni (Kräuterwein) a lui Huberth Ullrich

Vinul de burueni este preparat din burueni excelente și vindecătoare cu vin bun, întăresce stomacul și organismul de mistuire al omului. Vinul de burueni delătură mistuirea rea, și ajută la formarea de sânge sănătos.

Po osnea vinului de burueni delătură morburile de stomac deja la început. De aceea se folosește de timpuriu. Simptome ca: dureri de cap, răgăială, grăță, slăbic une, vomare, dispare adese-ori după folosirea a câteva sticle de vin de burueni

Constipația și urmările ca: neastimpăr, colică, bătaie de inimă, insomnie, congestiune la ficat, solină, hemoroide, se delătură intrăbuțând vinul de burueni. As-menea curăță din stomac materii sricăcioșe prin eșirea ușoară la scaun.

Slăbiciunea, paliditatea feței, anemia, debilitatea provin adese-ori din mistuire rea și din dispoziție tolnăvicioasă a ficatului. Persoane cari pățimesc de lipsa de apetit, nervositate, durere de cap, insomnie, tângesc cu înecul Vinul de burueni dă impuls puterii de viață, Vinul de burueni excite apetitul, ajută mistuirea și hrănesc, mișcă prefacerea substanțelor, alină nervii excitați și produce vioiciune de viață. — Mulțime de scrisori de mulțumire confirmă acestea.

Vin de burueni se capătă în sticle a 3 cor. și 4 cor. în farmaciile din: Brașov, Săcele, Cristian, Râșnov, Codlea, Tîntari, Helchiu, Bod, Feldiara, Ilyefalva, Uzon, Magyaros Nagypatak, Zăgon, Papolez, Kovászna, Beresnyó, Seps-Szt.-György, Bölön, Nagyajta, Baroth, Miklo-vár, N.-Baczon Zsombor, Darocz, Homorod, Kőhalom, Ugra, Kacza, Zsiberek, Lemnek, Báránykut, Boldogvár-s, Boholcz, Szásztuykos, Bethlen, Sárkány, Almásmező, Zernest, Tőresvár, Vajdarece, V. ilya, N.-Sink, Aiud, Panticu. Kézdivasárhely, Erzsébetváros, Segesvár, Nagyszeben și în toate farmaciile din orașele mici și mari din Ardeal și din țările străine. — Farmaciile din Brașov: a d-lor Heinrich G. Obert și Victor Roth trimite 3 sau mai multe sticle cu prețurile originale în ori și ce localitate din Austro Ungaria.

Să se ferescă de imitație.

Cereți anume Vin de burueni a lui Hubert Ullrich.

Vinul de burueni al meu este mijloc secret. E compus din vin malaga 4500, spirit de vin 1000, Gliceriu 1000, Vin roșu 2100, sirop de fragi 1500, sirop de cireșe 3200, fincen, anason, rădăcina helen, rădăcină americană, rădăcină de ințian, rădăcină calmus aa. 100. Aceste părți constitutive se amestecă.

Abonamente la

„Gazeta Transilvaniei”

se pot face ori și când pe timp mai îndelungat sau lunare.

„Gazeta Transilvaniei” cu numărul a 10 fil. se vinde la librăria Nic. I. Ciureu și la Eremias Nepoții.